

Weekly epidemiological record Relevé épidémiologique hebdomadaire

16 SEPTEMBER 2011, 86th YEAR / 16 SEPTEMBRE 2011, 86^e ANNÉE

No. 38, 2011, 86, 417–424

<http://www.who.int/wer>

Contents

- 417 InterAmerican Conference on
Onchocerciasis, 2010: progress
towards eliminating river
blindness in the WHO Region
of the Americas

Sommaire

- 417 Conférence interaméricaine sur
l'onchocercose, 2010:
progrès accomplis en vue
de l'élimination de la cécité
des rivières dans la Région
OMS des Amériques

cZkY ZWfWci h) 1 cZkY dcdi Uqcb Vjbl fYUHX
(hja Yg'dY nYfLzh YfYUa YbhWj YU YXbca]bUcfz

fci hbyma cj YgUMcgg'h YVcfXf'UbX\UgUI H fRlcZ
cb'm' (&' &Cj YfU'zhYMbca Ua]'5fYUfYUWYX,, "1
cZ]hg I H fRl']b' &S%' fR; ', (& hfYUa Yblg' dfcj]XYE'
6fUj' dfcj]XX%' S+ hfYUa YblgZ- S' cZ]hgI H fRlcZ
' ; - SzUbXg fdUggYXhY,)1 hfYUa YbhWj YfU Y[cU'

'UZcbh,,fYhUi bYCH fRlXY'gM 'Ya Ybh' (&' &dYfgcbbYg'9b'
lci lz'UrcbYMBca Ua]'UUhY]bh, , ž1 'XY'gcb'CH fRl'Yb' &S%'
fR; ', (&hfU]hA Yblg' X]gYbgfj' @Y'6f'fgj' U'UXa]b]g'f'%' S+ '
hfU]hA YblgZ'g]h- S' 'XY'gcb'CH fRl'ei]' fU]hXY'%' , - S' YhU
XfdUggf' N'V'VMZXYWj Yfhi fYh' fUdYi H'ei YXY,)1 'dci f'U

a YbhrcbYg'fR* S' 'dfYj UYbVWk\YfYh'YfY]g'Ub'Uhf]g' :
dcdi 'U]cb'cZ%(&dYcd'Y'Zcf'h'Yh']fX'ei UfHf'cZ&S%'
Wj YfU YkUg'fYdcfH'X'lc' \Uj YVYb' %SS' žUbX'Zcf'h'Y
Zei fH' 'ei UfHf']h'kUg'fYdcfH'X'lc' \Uj Y VYb' - +)1 "

fif'fj UYbW2* S' Lc- 'Udcdi 'U]cb{ f]gei YW'a dH'Y%(&

lc'Ub'Yb\UbW'XUhf]h'cb'cZ'Za UYk'cfa gZ'UbX'g] b]U

Mbca Ua]'5fYUfH'YGei h' Z'Wg'LYj YfYX%'&+* hfYU
a YblgZ, +1 'cZ]hgI H fRlcZ%) (&Vi hfYUWYXhY,)1
Wj YfU Y[cU'Zcf'cb'mh'YU'Za 'Wbg'W'hj YmU'f'f'U'X

dcdi 'U]cb']b'h'Yg'W'a a i b]h'Yg']g' &&+ 'dYcd'Y' HFYh
a Ybh'Wj YfU Y]b' &S%' kUg' Y'W'Ybh' - , 1 'Xi f]b] 'h'Y
U'f'g'iei UfHfZ- *1 'Xi f]b] 'h'Y'g'W'X'ei UfHfZ%'SS' 'Xi f

i 'U]cb') *) 'dYcd'Y'k'YfY]X'bh'U'YX'Zcf'h'Y'U'f'g'h]a Y]b'
&S%'

Colombia

]b'7U W'g'U'k\YfYh'YA]b]g'f'm'cZ< YU'h' X'V'X'X'lc'
g'cd'A 85]b' &S%' ž]b' U'W'f'X'U'b'W'k]h' U'f'Y'W'a a Yb'X'U]cb'
a U'X'Y'V'm'h'Y'D'f'c] f'U'a '7'cc'f'X]b'U]b] '7ca a]h'Y']b' &S%+ "
=Z'h'Y'U'b'X]b]g'c'Z'h'Y']m'Y'f' d'cg]h'f'Y'U'a Ybh'g' f] Y] 'Ub'WZ'
Yb'X]b] ']b' &S%'ž'U'f'Y'Z'j'ci f'U'V'Z']b' &S%'&7'c'a V]U'W'i 'X'
V'W'a Y'h'Y'U'f'g'h'W'i b'f'm]b' h'Y'f'Y]]cb'lc' f'Y'ei Y'g'h'W'h]j
U'W]h'cb'cZ'Y]a]b]h'cb'V'm'D5< C'Ub'X'K < C"

Ecuador

D]W]b'WU'Z'W'g]b'9ga Y'f'U'X'U'g'D'f'c]]b'W'5'Z'f' & fci b'X'g'
c'Z'h'Y'U'a Ybh'k]h' W'j Y'f'U'Y'2,)1 ž'h'YA]b]g'f'm'cZ< YU'h'
X'V'X'X'lc' g'cd'A 85]b' &S%'ž]b' U'W'f'X'U'b'W'k]h' U'f'Y'W'

7ca a]h'Y']b' &S%' " 9'W'U'X'cf']g']b']hg' g'W'X' m'Y'f' c'Z'
d'cg]h'f'Y'U'a Ybh'g' f] Y] 'Ub'WZ'Ub'X']b' &S%' W'i 'X'V'W'a Y'
h'Y'g'W'X' W'i b'f'm]b' h'Y'f'Y]]cb'lc' f'Y'ei Y'g'h'W'h]jU'W

Guatemala

Hkc' cZ hYg' fdgW|bhÜ; i Uhá UU UbX GbH FcgL
\jY Y|a |bUhX cbWcWVW|gg" -b' &S-ž A85' kUg'

Editorial note. Hkc'g[b]ÚMbhY Yblg']b' hYCbWcWf

VUHxUh hY &S h' a YHb[']b' &S%&'

fLH YHfUbg]ggcb'gU h' g'cZ' 'cZ% 'ZV]b' hYFY]cb'

; i UHā ULē UbX BcfhYfb' 7\]dUg']b' AY]Wē kUg'
interrupted eliminated

